

Fräytk oyf der nakht. Встреча Субботы («В пятницу вечером»).

Fräytk oyf der nakht, ven ikh kim nor fin der
shil tsi geyn,
Zitst mayn vaybele in lakht, zi iz dokh mule-
kheyn
In di bilkelekh tsigedekt zi, mit a servetele
sheyn, a prakht.
Dem tam filt nor a yid, fräytk oyf der nakht

Nokh dem kidesh a shtikele fish, vos mayn
vaybele hot dus aleyn gemakht
Zi iz vert in piskele a kish, fräytk oyf der
nakht.

Re.:

Oy, fräytk oyf der nakht iz a yeyder yid a
meylekh
In a yeydn vinkele lakht, di gantse shtib iz
freylekh.

Nokh di lokshn mit yukh dus shtikele fleysh iz
oykh zeyer git
Dem tam fil ikh nokh, vayl ikh bin a yid
Nokh dem esn a gleyzele vayn, dos hot oikh
keyn nar nit oysgetrakht
Zikh tsi leygn in bet arayn, fräytk oyf der
nakht
Damol fil ikh mir zeyer git, pushet s'iz a
prakht
Dem tam filt nor a yid, fräytk oyf der nakht

Re:

Dem uremen arbeter batrakht, dir horevet,
nebakh, in vert nit mid,
Tsigedaynkt az fräytk oyf der nakht, iz er mit
alemen glakh a yid,
Hert der hoyzn meynt kadishl sheyn, dus
ponim dan gedaynkt in lakht

Fin der arbet hot gevashn reyn, fräytk oyf der
nakht,
Nor dem esn vin hertser vayzn zikh, tsi mir
hobn zey genig, der prakht,
Ven er shlufn biz tseyt in der fri, dos iz fräytk
oyf der nakht.

В пятницу вечером, когда я прихожу из
синагоги пешком,
Сидит моя женушка и улыбается, ой, как она
прекрасна
И булки приготовила она, прикрытые
салфеткой красивой, великолепно!
Только еврей знает этот вкус, вечера
пятницы.

После кидуша кусочек рыбы, которую моя
женушка сама приготовила
Она заслуживает поцелуя в ротик, в пятницу
вечером

Пр:

Ой, вечером в пятницу каждый еврей –
король,
В каждом уголке смеются, весь дом –
радостен.

После бульона с лапшой кусочек мяса - это
тоже очень хорошо,
Я чувствую этот вкус, потому что я еврей,
После еды стаканчик вина, совсем не глупец
был тот, кто это придумал,
И улечься в кровать, вечером в пятницу.

Тогда чувствую я себя очень хорошо, это
просто великолепно!
Ой, только еврей чувствует это счастье (букв.
«вкус»), вечера в пятницу!

Бедный работник «загруженный», тебе
жалуется, бедняга, и не устает,
Вспоминает, что вечером в пятницу он - такой
же еврей, как все.
Он слушает, как хазан поет кадиш
прекрасный, вспоминает лицо его и
улыбается
От работы он отмылся дочиста, в пятницу
вечером.
После еды нежнее все кажется - этого у нас в
избытке, великолепно.
И когда он спит в два раза больше утром –
это и есть вечер пятницы.